

TEXTOS

Georg Friedrich Haendel: Messiah HWV 56

PRIMERA PARTE

1. Symphony

2. **Accompagnato [tenor]: Comfort ye, my people**

Comfort ye, comfort ye, my people, saith your God;
speak ye comfortably to Jerusalem,
and cry unto her,
that her warfare is accomplished,
that her iniquity is pardoned.

The voice of him that crieth in the wilderness:

Prepare ye the way of the Lord,
make straight in the desert a highway for our God.

[Isaías 40, 1-3]

3. **Aria [tenor]: Ev'ry valley shall be exalted**

Ev'ry valley shall be exalted,
and ev'ry mountain and hill
made low, the crooked straight,
and the rough places plain.

[Isaías 40, 4]

4. **Coro: And the glory of the Lord**

And the glory of the Lord shall be revealed.
And all flesh shall see it together,
for the mouth of the Lord hath spoken it.

[Isaías 40, 5]

5. **Accompagnato [bajo]: Thus saith the Lord of Hosts**

Thus saith the Lord of Hosts:
Yet once, a little while, and I will shake
the heav'ns and the earth,
the sea and the dry land,
and I will shake all nations,
and the desire of all nations shall come.

[Ageo 2, 6-7]

The Lord, whom ye seek,
shall suddenly come to His temple,
ev'n the messenger of the Covenant,
whom ye delight in:
Behold, He shall come,
saith the Lord of Hosts.

[Malaquías 3, 1]

6. **Aria [alto]: But who may abide the day of His coming**

But who may abide
the day of His coming,
and who shall stand
when He appeareth?

PRIMERA PARTE

1. Sinfonía

2. **Accompagnato [tenor]: Consolad a mi pueblo**

Consolad, consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios;
hablad al corazón de Jerusalén
y gritadle
que se cumplió su servidumbre,
que está pagada su culpa.

La voz de Aquél clama en lo salvaje:

preparad el camino al Señor,
allanad en el desierto los caminos para
nuestro Dios.

[Isaías 40, 1-3]

3. **Aria [tenor]: Que se alcen los valles**

Que se alcen los valles
y se rebajen las montañas y colinas,
que se allanen las cuestas
y se nivelen los declives.

[Isaías 40, 4]

4. **Coro: Y la gloria del Señor**

Y la gloria del Señor será revelada.
Y toda carne podrá contemplarlo,
porque ha hablado la boca del Señor.

[Isaías 40, 5]

5. **Accompagnato [bajo]: Así dice el Señor de los ejércitos**

Así dice el Señor de los ejércitos:
En poco tiempo haré temblar
los cielos y la tierra,
el mar y la tierra seca;
haré temblar a todas las naciones, y el deseo
de todas las naciones se cumplirá.

[Ageo 2, 6-7]

El Señor, a quien buscáis,
llegará entonces a Su templo;
y aparecerá el ángel de la Nueva Alianza que
estáis esperando:
He aquí, viene,
dice el Señor de los ejércitos.

[Malaquías 3, 1]

6. **Aria [alto]: Pero, ¿quién podrá soportar el día de su venida?**

Pero, ¿quién podrá soportar
el día de su venida?
¿Y quién podrá mantenerse en pie
cuando Él aparezca?
Porque Él es como el fuego de un fundidor.

For He is like a refiner's fire.

[Malaquías 3, 2]

[Malaquías 3, 2]

7. Coro: And He shall purify

And He shall purify the sons of Levi,
that they may offer unto the Lord
an offering in righteousness.

[Malaquías 3, 3]

7. Coro: Y él purificará

Y él purificará a los hijos de Levi,
quienes le ofrendarán
con justicia.

[Malaquías 3, 3]

8. Recitativo [alto]: Behold, a virgin shall conceive

Behold, a virgin shall conceive,
and bear a son,
and shall call his name Emmanuel:
God with us.

[Isaías 7, 14]

8. Recitativo [alto]: He aquí que la virgen concebirá

He aquí que la virgen concebirá,
y dará a luz un hijo,
y llamará su nombre Emanuel,
Dios con nosotros.

[Isaías 7, 14]

9. Aria [alto] & Coro: O thou that tellest good tidings to Zion

O thou that tellest good tidings
to Zion, get thee up
onto the high mountain,
o thou that tellest
good tidings to Jerusalem,
lift up thy voice with strength,
lift it up, be not afraid,
say unto the cities of Judah:
Behold your God!

[Isaías 40, 9]

9. Aria [alto] & Coro: Oh, tú que llevas la buena nueva a Sion

Oh, tú que llevas la buena nueva
a Sion, isúbeta
a lo alto de una montaña!
Oh, tú que llevas
la buena nueva a Jerusalén,
alza con fuerza tu voz,
álzala, no temas,
di a las ciudades de Judá:
¡Contemplad a vuestro Dios!

[Isaías 40, 9]

O thou that tellest
good tidings to Zion,
arise, shine, for thy light is come,
and the glory of the Lord
is risen upon thee.

[Isaías 60, 1]

Oh, tú que llevas
la buena nueva a Sion,
levanta, brilla, pues su luz ha llegado
y la gloria del Señor
se alza por vosotros.

[Isaías 60, 1]

10. Accompagnato [bajo]: For behold, darkness shall cover the earth

For behold, darkness shall cover the earth
and gross darkness, the people:
but the Lord shall arise upon thee,
and His glory shall be seen upon thee.
And the Gentiles shall come to thy light,
and kings to the brightness of thy rising.

[Isaías 60, 2-3]

10. Accompagnato [bajo]: Contemplad, pues, las tinieblas cubren la tierra

Contemplad, pues, Las tinieblas cubren
la tierra y la noche oscurece a los pueblos:
pero el Señor se alzaré sobre ella
y Su gloria resplandecerá.
Y los gentiles vendrán hacia su luz
y los reyes al brillo de su resplandor.

[Isaías 60, 2-3]

11. Aria [bajo]: The people that walked in darkness

The people that walked in darkness
have seen a great light,
and they that dwell
in the land of the shadow of death,
upon them hath the light shined.

[Isaías 9, 2]

11. Aria [bajo]: Los pueblos que caminaban en la oscuridad

Los pueblos que caminaban en la oscuridad
han visto una gran luz.
Para aquellos pueblos que caminaban
en la tierra de la oscuridad
ha brillado esa luz.

[Isaías 9, 2]

12. Coro: For unto us a Child is born

For unto us a child is born,

12. Coro: Porque nos ha nacido un niño

Porque nos ha nacido un Niño.
Un hijo nos ha sido dado.

unto us a Son is given,
and the government shall be upon His
shoulder,
and His name shall be called Wonderful
Counsellor, the mighty God,
the everlasting Father, the Prince of Peace.

[Isaías 9, 6]

13. Pifa (Pastoral Symphony)

**14. Recitativo [soprano]: There were
shepherds abiding in the field**

There were shepherds abiding in the field,
keeping watch over their flock by night.

[San Lucas 2, 8]

**15. Accompagnato [soprano]: And lo,
the angel of the Lord came upon them**

And lo, the angel of the Lord
came upon them and the glory of the Lord
shone round about them,
and they were sore afraid.

[San Lucas 2, 9]

**16. Recitativo [soprano]: And the angel
said unto them**

And the angel said unto them:
Fear not, for behold, I bring you
good tidings of great joy,
which shall be to all people:
for unto you is born this day
in the city of David a Saviour,
which is Christ the Lord.

[San Lucas 2, 10-11]

**17. Accompagnato [soprano]: And
suddenly there was with the angel**

And suddenly there was with the angel
a multitude of the heavenly host,
praising God, and saying:

[San Lucas 2, 13]

18. Coro: Gloria to God in the highest

Glory to God in the highest,
and peace on earth,
good will toward men.

[San Lucas 2, 14]

**19. Aria [soprano]: Rejoice greatly, O
daughter of Zion**

Rejoice greatly, O daughter of Zion,
shout, O daughter of Jerusalem,
behold, thy King cometh unto thee.
He is the righteous Saviour,
and He shall speak peace unto the heathen.

[Zacarías 9, 9-10]

**20. Recitativo [alto]: Then shall the
eyes of the blind be open'd**

Y llevará el gobierno sobre sus hombros.
Y Su nombre será: ¡Maravilloso Consejero!
¡Dios Poderoso!
¡Padre Sempiterno!
¡Príncipe de la Paz!

[Isaías 9, 6]

13. Pifa (Sinfonía pastoral)

**14. Recitativo [soprano]: Había unos
pastores en el campo**

Había unos pastores en el campo,
cuidando su rebaño durante la noche.

[San Lucas 2, 8]

**15. Accompagnato [soprano]: Y el ángel
del Señor se acercó a ellos**

Y el ángel del Señor
se acercó a ellos y la gloria del Señor
brilló a su alrededor.
Y ellos se asustaron.

[San Lucas 2, 9]

**16. Recitativo [soprano]: Y el ángel les
dijo**

Y el ángel les dijo:
"No temáis, pues traigo
a todos los pueblos
noticias de alegría.
Hoy os ha nacido,
en la ciudad de David, un Salvador,
que es Cristo, el Señor".

[San Lucas 2, 10-11]

**17. Accompagnato [soprano]: Y de
repente se reunió con el ángel**

Y de repente se reunió con el ángel
una multitud celestial,
alabando a Dios y diciendo:

[San Lucas 2, 13]

18. Coro: Gloria a Dios en las alturas

Gloria a Dios en las alturas
y paz en la tierra
a los hombres de buena voluntad.

[San Lucas 2, 14]

**19. Aria [soprano]: Alégrate, oh hija de
Sion**

Alégrate, oh hija de Sion.
Grita, oh hija de Jerusalén.
Contempla cómo viene tu Rey.
Él es el verdadero Salvador,
y será quien hable de paz a los pueblos.

[Zacarías 9, 9-10]

**20. Recitativo [alto]: Entonces los ojos
de los ciegos se abrirán**

Entonces los ojos de los ciegos se abrirán

Then shall the eyes of the blind be open'd,
and the ears of the deaf unstopped;
then shall the lame man leap as an hart,
and the tongue of the dumb sing.
[Isaías 35, 5-6]

21. Dúo [soprano, alto]: He shall feed His flock like a shepherd
He shall feed His flock like a shepherd,
and He shall gather the lambs with His arm;
and carry them in His bosom,
and gently lead those that are with young.
[Isaías 40, 11]

Come unto Him all ye that labour,
come unto Him that are heavy laden,
and He will give you rest.
Take His yoke upon you,
and learn of Him,
for He is meek and lowly of heart,
and ye shall find rest unto your souls.
[San Mateo 11, 28-29]

22. Coro: His yoke is easy
His yoke is easy,
and His burden is light.
[San Mateo 11, 30]

SEGUNDA PARTE

23. Coro: Behold the Lamb of God
Behold the lamb of God,
that taketh away the sin of the world.
[San Juan 1, 29]

24. Aria [alto]: He was despised
He was despised and rejected of men,
a man of sorrows and acquainted with grief.
[Isaías 53, 3]

He gave His back to the smiters,
and His cheeks to them that plucked off the hair;
he hid not His face from shame and spitting.
[Isaías 50, 6]

25. Coro: Surely, He hath borne our griefs and carried our sorrows
Surely He hath borne our griefs
and carried our sorrows.
He was wounded for our transgressions,
He was bruised for our iniquities,
the chastisement of our peace was upon Him.
[Isaías 53, 4-5]

26. Coro: And with His stripes we are healed
And with His stripes we are healed.
[Isaías 53, 5]

y los oídos de los sordos escucharán.
El tullido saltará como un gamo
y la lengua del mudo cantará.
[Isaías 35, 5-6]

21. Dúo [soprano, alto]: Él apacentará su rebaño como un pastor
Él apacentará su rebaño como un pastor,
y reunirá los corderos con Su brazo;
y los portará en su seno;
y guiará con dulzura a los más jóvenes.
[Isaías 40, 11]

Venid hacia Él todos los que trabajáis,
venid a Él los fatigados,
y Él os proporcionará descanso.
Soportad vosotros su yugo
y aprended de Él,
porque Él es manso y humilde de corazón,
y así vuestras almas encontrarán descanso.
[San Mateo 11, 28-29]

22. Coro: Su yugo es liviano
Su yugo es liviano,
su carga es ligera.
[San Mateo 11, 30]

SEGUNDA PARTE

23. Coro: He aquí el Cordero de Dios
He aquí el Cordero de Dios,
que eliminará el pecado del mundo.
[San Juan 1, 29]

24. Aria [alto]: Fue despreciado
Fue despreciado y rechazado por los hombres.
Varón de dolores, hecho al sufrimiento.
[Isaías 53, 3]

Ofreció su espalda a los que le herían,
sus mejillas a los que le arrancaban el pelo:
no escondió su cara ante las injurias y los salivazos.
[Isaías 50, 6]

25. Coro: Pero fue Él quien soportó nuestros sufrimientos
Pero fue Él quien
soportó nuestros sufrimientos.
El cargó con nuestros dolores.
Él fue traspasado a causa de nuestras iniquidades.
Él cargó con nuestro castigo.
[Isaías 53, 4-5]

26. Coro: Por sus llagas hemos sido curados
Por sus llagas hemos sido curados.
[Isaías 53, 5]

27. Coro: All we like sheep, have gone astray

All we like sheep have gone astray,
we have turned every one to his own way.
And the Lord hath laid on Him
the iniquity of us all.

[Isaías 53, 6]

28. Accompagnato [tenor]: All they that see Him, laugh Him to scorn

All they that see Him laugh Him to scorn:
they shoot out their lips,
and shake their heads, saying:

[Salmos 22, 8]

29. Coro: He trusted in God

He trusted in God that He would deliver Him:
let Him deliver Him, if He delight in Him.

[Salmos 22, 9]

30. Accompagnato [tenor]: Thy rebuke hath broken His heart

Thy rebuke hath broken His heart;
He is full of heaviness:
he looked for some to have pity on Him,
but there was no man,
neither found He any, to comfort Him.

[Salmos 69, 21]

31. Arioso [tenor]: Behold, and see if there be any sorrow

Behold and see if there be any sorrow
like unto His sorrow.

[Lamentaciones 1, 12]

32. Accompagnato [tenor]: He was cut off out of the land of the living

He was cut off out of the land of the living,
for the transgression of Thy people was
He stricken.

[Isaías 53, 8]

33. Aria [tenor]: But Thou didst not leave His soul in hell

But Thou didst not leave
His soul in hell,
nor didst Thou suffer Thy Holy One
to see corruption.

[Salmos 16, 10]

34. Coro: Lift up your heads

Lift up your heads, O ye gates,
and be ye lift up, ye everlasting doors,
and the King of Glory shall come in.
Who is the King of Glory?
The Lord strong and mighty,
the Lord mighty in battle.

27. Coro: Todos nosotros caminábamos errantes como ovejas

Todos nosotros caminábamos errantes como
ovejas; cada uno seguía su propio camino;
pero el Señor ha cargado a sus espaldas
con todas nuestras iniquidades.

[Isaías 53, 6]

28. Accompagnato [tenor]: Todos los que lo veían se mofaban de él

Todos los que lo veían se mofaban de Él;
le lanzaban insultos
y, moviendo la cabeza, decían:

[Salmos 22, 8]

29. Coro: Él confiaba en Dios

“Él confiaba en que Dios lo salvaría.
Dejad que le salve, si es cierto que lo ama”.

[Salmos 22, 9]

30. Accompagnato [tenor]: Su oprobio le ha roto el corazón

Su oprobio le ha roto el corazón.
Está lleno de amargura.
Buscó en vano a alguien
que pudiera sentir lástima por Él;
tampoco había nadie para consolarle.

[Salmos 69, 21]

31. Arioso [tenor]: Contemplad y mirad si ha habido un dolor

¡Contemplad y mirad si ha habido un dolor
comparable al suyo!

[Lamentaciones 1, 12]

32. Acompagnato [tenor]: Fue arrancado de la tierra de los vivos

Fue arrancado de la tierra de los vivos.
Por el crimen de su pueblo
fue herido de muerte.

[Isaías 53, 8]

33. Aria [tenor]: Pero tú no abandonarás su alma al infierno

Pero tú no abandonarás
su alma al infierno
ni dejarás que su cuerpo se corrompa
en la fosa.

[Salmos 16, 10]

34. Coro: Levantad vuestras cabezas

Levantad vuestras cabezas,
abrid puertas eternas,
dejad entrar al Rey de la Gloria.
¿Quién es este Rey de la Gloria?
El Señor, fuerte y poderoso.
El Señor, poderoso en la batalla.

The Lord of Hosts:
He is the King of Glory.

[Salmos 24, 7-10]

El Señor de los ejércitos.
Es el Rey de la Gloria.

[Salmos 24, 7-10]

35. Recitativo [tenor]: Unto which of the angels said He at all time

Unto which of the angels
said He at any time,
Thou art my Son,
this day have I begotten Thee?

[Hebreos 1, 5]

35. Recitativo [tenor]: Porque a cuál de los ángeles dijo Él jamás

¿Porque a cuál de los ángeles
dijo Él jamás:
"Mi Hijo eres tú,
yo te he engendrado hoy"?

[Hebreos 1, 5]

36. Coro: Let all the angels of God worship Him

Let all the angels of God worship Him.

[Hebreos 1, 6]

36. Coro: Adórenlo todos los ángeles de Dios

Adórenlo todos los ángeles de Dios.

[Hebreos 1, 6]

37. Aria [alto]: Thou art gone up on high

Thou art gone up on high,
Thou hast led captivity captive,
and received gifts for men,
yea even for Thine enemies,
that the Lord God might dwell among them.

[Salmos 68, 18]

37. Aria [alto]: Ascendiste a las alturas

Ascendiste a las alturas.
Hiciste cautivos.
Los hombres te han presentado sus tributos.
También incluso tus enemigos,
porque Dios poderoso habita cerca de ellos.

[Salmos 68, 18]

38. Coro: The Lord gave the Word

The Lord gave the word,
great was the company of the preachers.

[Salmos 68, 12]

38. Coro: El Señor dio la palabra

El Señor les dio la palabra,
grande era la compañía de los predicadores.

[Salmos 68, 12]

39. Aria [soprano]: How beautiful are the feet of them

How beautiful are the feet of them
that preach the gospel of peace,
and bring glad tidings of good things!

[Romanos 10, 15]

39. Aria [soprano]: Cuán hermosos son los pies de ellos

¡Cuán hermosos son los pies de los
que predicán el evangelio de la paz
y traen buenas nuevas!

[Romanos 10, 15]

40. Arioso [tenor]: Their sound is gone out into all lands

Their sound is gone out into all lands,
and their words
unto the ends of the world.

[Romanos 10, 18]

40. Arioso [tenor]: Su voz ha salido por todas las tierras

Su voz ha salido por todas las tierras,
y sus palabras
hasta los confines del mundo.

Romanos 10, 18]

41. Aria [bajo]: Why do the nations so furiously rage together

Why do the nations so furiously rage
together:
why do the people imagine a vain thing?
The kings of the earth rise up,
and the rulers take counsel together,
against the Lord and against His Anointed.

[Salmos 2, 1-2]

41. Aria [bajo]: Por qué las naciones luchan con furia entre sí

¿Por qué las naciones luchan con furia entre
sí y por qué los pueblos desean vanidades?
Los reyes de la tierra se alzan
y los príncipes unen sus fuerzas
contra el Señor y contra su Ungido.

[Salmos 2, 1-2]

42. Coro: Let us break their bonds asunder

Let us break their bonds asunder,

42. Coro: Rompamos sus ataduras

¡Rompamos sus ataduras
y liberémonos de sus yugos!

[Salmos 2, 3]

and cast away their yokes from us.

[Salmos 2, 3]

43. Recitativo [tenor]: He that dwelleth in heaven

He that dwelleth in heaven
shall laugh them to scorn:
the Lord shall have them in derision.

[Salmos 2, 4]

44. Aria [tenor]: Thou shalt break them with a rod of iron

Thou shalt break them with a rod of iron;
Thou shalt dash them in pieces
like a potter's vessel.

[Salmos 2, 9]

45. Coro: Hallelujah

Hallelujah!
for the Lord God omnipotent reigneth.
The kingdom of this world is become
the kingdom of our Lord and of His Christ;
and He shall reign for ever and ever.
King of Kings, and Lord of Lords.
Hallelujah!

[Revelación (Apocalipsis) 19, 6; 11, 15; 19, 16]

TERCERA PARTE

46. Aria [soprano]: I know that my Redeemer liveth

I know that my redeemer liveth,
and that He shall stand
at the latter day upon the earth.
And tho' worms destroy this body,
yet in my flesh shall I see God.

[Job 19, 25-26]

For now is Christ risen from the dead,
the first fruits of them that sleep.

[1 Corintios 15, 20]

47. Coro: Since by man came death

Since by man came death,
by man came also
the resurrection of the dead.

For as in Adam all die,
even so in Christ shall all be made alive.

[1 Corintios 15, 21-22]

48. Accompagnato [bajo]: Behold, I tell you a mystery

Behold, I tell you a mystery:
we shall not all sleep,
but we shall all be changed
in a moment,
in the twinkling of an eye,
at the last trumpet.

[1 Corintios 15, 51-52]

43. Recitativo [tenor]: Él que habita en el cielo

Él que habita en el cielo
se mofará de ellos,
el Señor se burlará de ellos.

[Salmos 2, 4]

44. Aria [tenor]: Tú los quebrarás con una varilla de acero

Tú los quebrarás con una varilla de acero,
los reducirás a pedazos,
como a la vasija de un alfarero.

[Salmos 2, 9]

45. Coro: Aleluya

¡Aleluya!
Porque el Señor Dios Omnipotente reina.
El reino de nuestro mundo se ha vuelto
en el Reino de nuestro Señor y de Cristo,
y Él reinará por los siglos de los siglos, Rey
de Reyes, Señor de Señores.
¡Aleluya!

[Revelación (Apocalipsis) 19, 6; 11, 15; 19, 16]

TERCERA PARTE

46. Aria [soprano]: Sé que mi Redentor vive

Sé que mi Redentor vive
y que se erguirá
sobre la tierra el último día.
Y aunque los gusanos destruyan este cuerpo,
sé que con mi carne veré a Dios.

[Job 19, 25-26]

Pues ahora Cristo ha resucitado de entre los
muertos, primer fruto de los dormidos.

[1 Corintios 15, 20]

47. Coro: Por el hombre vino la muerte

Así como por el hombre vino la muerte,
también por el hombre
llegará la resurrección de los muertos.
Del mismo modo que todos morimos por
Adán, por Cristo volveremos a la vida.

[1 Corintios 15, 21-22]

48. Accompagnato [bajo]: Mirad, os revelaré un misterio

Mirad, os revelaré un misterio:
no dormiremos,
sino que seremos transformados
en un momento,
en un abrir y cerrar de ojos,
con la última trompeta.

[1 Corintios 15, 51-52]

49. Aria [bajo]: La última trompeta sonará y los muertos resucitarán

La última trompeta sonará

49. Aria [bajo]: The trumpet shall sound and the dead shall be rais'd

The trumpet shall sound,
and the dead shall be raised incorruptible,
and we shall be changed.

For this corruptible
must put on incorruption,
and this mortal must put on immortality.

[1 Corintios 15, 52-53]

50. Recitativo [alto]: Then shall be brought to pass

Then shall be brought to pass
the saying that is written,

Death is swallowed up in victory.

[1 Corintios 15, 54]

51. Dúo [alto, tenor]: O death, where is thy sting?

O Death, where is thy sting?

O Grave, where is thy victory?

The sting of death is sin,
and the strength of sin is the law.

[1 Corintios 15, 55-56]

52. Coro: But thanks be to God

But thanks be to God
who giveth us the victory,
through our Lord Jesus Christ.

[1 Corintios 15, 57]

53. Aria [soprano]: If God be for us

If God be for us,
who can be against us?
Who shall lay anything
to the charge of God's elect?
It is God that justifieth,
who is he that condemneth?
It is Christ that died, yea rather,
that is risen again,
who is at the right hand of God,
who makes intercession for us.

[Romanos 8, 31; 33-34]

54. Coro: Worthy is the Lamb that was slain

Worthy is the Lamb that was slain,
and hath redeemed us to God by his blood,
to receive power, and riches, and wisdom,
and strength, and honour, and glory,
and blessing.

Blessing and honour, glory and power
be unto Him that sitteth upon the throne,
and unto the Lamb, for ever and ever.

[Revelación (Apocalipsis) 5, 12-13]

55. Coro: Amen

Amen.

y los muertos resucitarán incorruptos,
y seremos transformados.

Porque lo corruptible
debe tornarse en incorrupción
y lo mortal en inmortal.

[1 Corintios 15, 52-53]

50. Recitativo [alto]: Entonces se cumplirá

Entonces se cumplirá

lo que está escrito,

la muerte será devorada por la victoria.

[1 Corintios 15, 54]

51. Dúo [alto, tenor]: Oh, muerte, ¿dónde está tu aguijón?

Oh, muerte, ¿dónde está tu aguijón?

Oh, tumba, ¿dónde está tu victoria?

El aguijón de la muerte es el pecado,

y la fuerza del pecado es la ley.

[1 Corintios 15, 55-56]

52. Coro: Demos gracias a Dios

Demos gracias a Dios,
quien por Nuestro Señor Jesucristo
nos concedió la victoria.

[1 Corintios 15, 57]

53. Aria [soprano]: Si Dios está con nosotros

Si Dios está con nosotros,
¿quién puede estar contra nosotros?
¿Quién levantará acusación
sobre los elegidos de Dios?
Siendo Dios el juez,
¿quién se atreve a condenar?
Cristo es quien murió y quien volvió a la vida,
y está a la diestra de Dios,
desde donde intercede por nosotros.

[Romanos 8, 31; 33-34]

54. Coro: Digno es el Cordero, que fue degollado

Digno es el Cordero, que fue degollado
y nos redimió con su sangre ante Dios,
de recibir poder, riquezas, y sabiduría,
y fuerza, y honor, y gloria,
y bendición.

Bendición y honor, gloria y poder
a Aquel que se sienta en el trono
y al Cordero, por los siglos de los siglos.

[Revelación (Apocalipsis) 5, 12-13]

55. Coro: Amén

Amén.

